

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

SÉANCE DU 25 JUIN 1957.

Rapport de la Commission de la Reconstruction chargée d'examiner le projet de loi relatif à la création d'un Conseil Supérieur des Œuvres Nationales des victimes de la guerre et d'un Bureau Permanent des Œuvres Nationales des victimes de la guerre.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

VERGADERING VAN 25 JUNI 1957.

Verslag van de Commissie van Wederopbouw, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de oprichting van een Hoge Raad voor de Nationale Werken van de oorlogsgetroffenen en van een Vast Bureau voor de Nationale Werken van de oorlogsgetroffenen.

Présents : MM. LACROIX, président-rapporteur; CUSTERS, DETAEVERNIER, EDEBAU, GODIN, JOOSTEN, M^{me} LEHOUCK, MM. PONTUS, SUPRÉ et VERMANDELE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Monsieur le Ministre de la Santé Publique et de la Famille a fait un exposé qui peut se résumer comme suit :

L'origine du statut en discussion résulte du fait que, depuis plusieurs années déjà, un désir est né de voir créer une institution de ce genre. Ce n'est pas l'affaire dite de l'O.N.I.G. qui m'a amené à prendre position, mais elle y a contribué.

Ce projet est un compromis entre deux tendances qui trouvent des défenseurs : les uns estiment une coordination nécessaire, les autres désirent la fusion des Œuvres, certains demandent même un certain dirigisme.

Les associations nationales des victimes de la guerre ont été consultées et on fait connaître leur avis par écrit. Il résulte qu'il y a une majorité pour la fusion des œuvres.

Au surplus, dit le Ministre, cette idée a déjà été évoquée en 1950 par une personnalité très compétente et qui estimait que ce problème devait être revu.

Malgré ces références, le Ministre a préféré la formule qu'il propose. Ce projet laisse subsister les deux œuvres, mais il crée deux instances de contrôle aux deux conseils d'administration de l'O.N.I.G. et de l'O.N.A.C. qui subsistent et maintiennent leurs fonctions.

R. A 5380.

Voir :

Document du Sénat :

343 (Session de 1956-1957) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin heeft een uiteenzetting gehouden die als volgt kan worden samengevat.

Het besproken statuut vindt zijn oorsprong in het feit dat reeds sedert verscheidene jaren de behoefte is ontstaan aan een instelling van die aard. Het is niet de zaak van het N.W.O.I. die mij heeft aangezet stelling te kiezen, al heeft zij daar wel toe bijgedragen.

Dit ontwerp is een vergelijk tussen twee strekkingen die beide aanhangers hebben : de enen achten een ordening noodzakelijk, de anderen verlangen de samensmelting van de bestaande werken; sommigen komen zelfs op voor een zeker dirigisme.

De nationale verenigingen van oorlogsslachtoffers werden geraadpleegd en hebben hun standpunt schriftelijk bekend gemaakt. De meerderheid heeft zich uitgesproken voor een samensmelting van de werken.

Dit denkbeeld werd reeds in 1950 door een zeer bevoegde persoon geopperd, die van mening was dat het probleem moest herzien worden.

Ondanks die referenties, heeft de Minister de voorkeur gegeven aan de formule die hij voorstelt. Dit ontwerp laat de twee werken voortbestaan, maar het stelt twee controle-instanties in bij de twee raden van beheer van het N.W.O.I. en het N.W.O.S., die hun rol voortzetten.

R. A 5380.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

343 (Zitting 1956-1957) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Il n'est pas touché non plus aux législations organiques des œuvres. Elles sont cependant limitées par l'existence de deux instances à créer.

Ces instances se justifient si l'on tient compte de l'état actuel des choses et de la carence de certains organes en face d'une législation qui ne laisse pas de pouvoir à l'Etat, pas plus qu'à ses représentants.

Ceux qui consulteront le rapport fait à la Chambre constateront, à la page 4, que le Conseil d'administration de l'O.N.I.G. se réunissait très peu et laissait ainsi la haute administration à 3 ou 4 personnes qui dispensaient à leur gré des sommes énormes, sans aucun contrôle, puisque quand le Conseil d'administration ne se réunit pas, les représentants du Ministre ne peuvent exercer leur mission. Même à la demande de ces représentants, l'inertie ou le mauvais vouloir étaient opposés.

Le présent projet maintient la structure existante et crée le contrôle par deux instances :

- 1° le Bureau permanent;
- 2° le Conseil supérieur.

Cela se justifie par le seul fait que l'on ne peut admettre qu'un organisme dépense sans justification. C'est un système malsain auquel il faut, en toute honnêteté, mettre fin.

Il faut faire une distinction entre les fonds publics et les fonds privés. Les œuvres gèreront d'une façon autonome ces derniers. Il est important de contrôler la gestion des fonds publics quand on sait que ceux-ci représentent 98,50 p. c. des 350 millions à gérer.

Le Bureau permanent sera composé de :

- 1° 5 personnes présentées par le Conseil supérieur;
- 2° le président et 4 fonctionnaires de l'Etat.

En conséquence, il y aura représentation paritaire puisqu'il sera composé de 5 représentants des associations des victimes de la guerre et 5 représentants de l'Etat.

Le Conseil supérieur, organe de décision et de contrôle le plus élevé, comprendra 24 membres, dont treize seront choisis parmi les groupements patriotiques. Les autres seront désignés par le Roi, avec dosage en tenant compte de l'opinion publique.

Mon désir, dit le Ministre, est de donner satisfaction à tous sans politiser le débat.

Il rappelle que, dans l'ensemble, les associations intéressées étaient pour la coordination ou la fusion, à l'exception de la Fédération des Invalides.

A peu de chose près, tout le monde est d'accord actuellement; les malentendus sont dissipés.

Les Œuvres restent en place mais seront sous la tutelle de deux organismes qui auront pour tâches le contrôle et la coordination de services qui font souvent double emploi.

C'est ainsi que des services qui agissent dans le même but et dans le même sens doivent être coordonnés. Il en est ainsi notamment des enquêtes sociales, des fichiers, de la réadaptation professionnelle, etc.

Er wordt ook niet geraakt aan de organieke wetgeving van voormelde werken. Zij wordt echter beperkt door het bestaan van de twee nieuwe instellingen.

De oprichting van deze instellingen is verantwoord, gelet op de huidige toestand en het in gebreke blijven van bepaalde lichamen; de wetgeving verleent immers niet de minste macht aan de Staat evenmin als aan zijn vertegenwoordigers.

Wie het vóór de Kamer uitgebrachte verslag raadpleegt, zal op blz. 4 constateren dat de raad van beheer van het N.W.O.I. zeer zelden vergaderde en het beheer aan drie of vier personen overliet, die naar goeddunken over enorme sommen beschikten, zonder enig toezicht, aangezien de vertegenwoordigers van de Minister hun zending niet kunnen volbrengen wanneer de raad van beheer niet bijeenkomt. De verzoeken van die vertegenwoordigers stuitten zelfs op inertie en onwil.

Het huidig ontwerp behoudt de bestaande structuur en stelt voor de controle twee lichamen aan :

- 1° het Vast Bureau;
- 2° de Hoge Raad.

Die maatregel is gegrond daar men niet kan aannemen dat een organisme gelden uitgeeft zonder verantwoording. Het is een ongezond stelsel en er moet eerlijkheidshalve een einde aan gemaakt worden.

Men onderscheidt de openbare en de private fondsen. Deze worden zelfstandig door de werken beheerd. Het is van belang dat het beheer van de openbare fondsen gecontroleerd wordt, daar zij 98,5 pct. van de 350 te beheren millioenen vertegenwoordigen.

Het Vast Bureau zal bestaan uit :

- 1° 5 personen voorgedragen door de Hoge Raad;
- 2° de voorzitter en 4 Rijksambtenaren.

Dit is dus een stelsel van paritaire vertegenwoordiging, aangezien het bureau zal bestaan uit 5 vertegenwoordigers van de verenigingen van oudstrijders en 5 vertegenwoordigers van de Staat.

De Hoge Raad, het hoogste gezags- en controle-organ, zal 24 leden tellen, waarvan dertien gekozen worden onder de vaderlandslievende groeperingen. De anderen zullen door de Koning worden aangewezen, volgens een dosering die rekening houdt met de openbare mening.

De Minister wil iedereen tevreden stellen zonder het debat op het politieke vlak te brengen.

Hij wijst er op dat de meerderheid van de betrokken verenigingen, met uitzondering van de Federatie der invaliden, voorstander was van de coördinatie of de samensmelting.

Op dit ogenblik zijn de betrokkenen het nagenoeg eens en zijn alle misverstanden opgehelderd.

De werken blijven bestaan, maar zijn onderworpen aan de voogdij van twee instellingen die tot taak zullen hebben controle uit te oefenen en de diensten, waarvan sommige overbodig zijn, te coördineren.

Diensten die dezelfde doel nastreven en in dezelfde richting werken moeten gecoördineerd worden. Dit is het geval met name voor de maatschappelijke enquetes, het steekkaartenstelsel, de herscholing, enz.

De plus, le Bureau permanent contrôlera les appels à la générosité publique.

Le point litigieux est l'article 5, 2^e alinéa.

Pour les décisions qui engagent les subsides accordés par l'Etat, le Bureau permanent est habilité à trancher les questions de principe et à prendre les décisions en cas de carence ou d'inertie. Il approuve, improuve ou réforme les décisions.

On a cherché une formule souple.

Le Ministre signale que, en vertu de l'article 7, les Œuvres ont un recours contre les décisions du Bureau permanent.

Ces recours sont introduits auprès du Conseil supérieur organe composé dans sa majorité par des représentants des associations patriotiques.

Discussion générale.

Un Commissaire se déclare d'accord avec le principe de l'amendement déposé par un député à la Chambre en ce qui concerne l'article 5.

Il estime que le droit d'approbation ou d'improbation devrait suffire mais qu'il ne faudrait pas prévoir le pouvoir de réformer les décisions. Il reste sans doute le droit d'appel, mais il se montre sceptique quant à sa mise en application. Il se demande si un collège de 24 membres est très indiqué pour trancher ces appels. Les décisions qui doivent sortir de comités plus restreints sont parfois déjà fort difficiles à obtenir et peu sûres.

Les praticiens du droit devront marquer leur accord sur les difficultés de fonctionnement de pareille juridiction d'appel. D'autre part, il ne lui paraît pas exclu que les décisions manquent d'objectivité étant donné la composition de ce collège.

Mais sa critique vise surtout l'immixtion des organes de contrôle dans la gestion des Œuvres en cause. Pareille immixtion peut provoquer un glissement des responsabilités qui ne paraît pas souhaitable.

Le Ministre répond : quand on parle d'immixtion, c'est précisément ce que nous voulons. C'est un pouvoir supérieur qui doit intervenir en cas de carence ou d'abus dans les actes de grande administration.

Il y a deux choses bien distinctes :

- 1^o pouvoir de tutelle;
- 2^o pouvoir de gestion.

Le Ministre rappelle qu'il y aura autonomie pour les recettes privées; par contre, pour les subsides de l'Etat, il y aura contrôle et décision, en cas de carence ou de mauvaise gestion de la part des organes des Œuvres.

La comparaison avec le Conseil d'Etat n'est pas valable.

Le Conseil d'Etat est juridictionnel; le Bureau permanent n'est pas juridictionnel, il est organe de contrôle, de tutelle et éventuellement de décision.

Verder zal het Vast Bureau contrôle op de geldinzamelingen uitoefenen.

Het betwist punt is artikel 5, 2^e lid. Wat de beslissingen betreft die de door de Staat verleende toelagen vastleggen, is het Vast Bureau bevoegd om de principiële kwesties te beslechten en op te treden in geval van verzuim of traagheid. Het kan de beslissingen goedkeuren, er zijn goedkeuring aan onthouden of ze wijzigen.

Er werd een soepele formule gezocht.

De Minister wijst er op dat de werken, krachtens artikel 7, beroep kunnen instellen tegen de beslissingen van het Vast Bureau.

Dit beroep wordt behandeld door de Hoge Raad, waarin een meerderheid van vertegenwoordigers van vaderlandslievende verenigingen zetelt.

Algemene bespreking.

Een lid verklaart dat hij het eens is met het beginsel van het amendement door een volksvertegenwoordiger op artikel 5 ingediend.

Hij is van mening dat het recht van goed- of afkeuring voldoende moet zijn, maar dat het recht de beslissingen te herzien niet hoeft ingesteld worden. Weliswaar blijft het recht van beroep bestaan, maar spreker staat sceptisch ten aanzien van de toepassing ervan. Hij vraagt zich af een college van 24 leden wel aangewezen is om die beroepen te beslechten. Meer beperkte comités kunnen soms zeer moeilijk beslissingen treffen en deze zijn dan nog weinig betrouwbaar.

De rechtsbeoefenaars zullen moeten toegeven dat dergelijke beroepsinstantie moeilijk zal werken. Aan de andere kant schijnt het niet uitgesloten dat de beslissingen onvoldoende objectief zouden zijn, gelet op de samenstelling van het college.

Maar de critiek van het lid is vooral gericht op de inmenging van de controle-organismen in het beheer van bewuste werken. Dergelijke inmenging kan een verschuiving van de verantwoordelijkheid, die niet wenselijk lijkt, tot gevolg hebben.

De Minister antwoordt : men spreekt van inmenging, maar dat juist willen wij. Een hoger gezag moet kunnen ingrijpen in geval van nalatigheid of van misbruik bij de voornaamste administratieve handelingen.

Men moet een duidelijk onderscheid maken tussen :

- 1^o de voogdijmacht;
- 2^o de beheersmacht.

De Minister herhaalt dat de autonomie voor de private inkomsten geërbiedigd zal worden; op de rijks-toelagen daarentegen zal controle worden geoefend en er zal ten deze een beslissing worden genomen wanneer de organen van de werken nalatig zijn of blijken geven van slecht beheer.

De vergelijking met de Raad van State gaat niet op.

De Raad van State is een rechtsprekend lichaam; het Vast Bureau is geen rechtsprekend lichaam. Het is een orgaan dat controle en voogdij oefent en eventueel beslissingen neemt.

Actuellement, dit le Ministre, le Commissaire du Gouvernement, malgré ses attributions, ne parvenait pas à réformer certaines décisions qui allaient à l'encontre de l'intérêt général, puisqu'il ne dispose que d'un pouvoir négatif, le veto.

L'Office de crédit de l'O.N.I.G., par exemple, n'a pas de comptabilité régulière. Il y a un an et demi que l'on discute, mais faute de prescriptions légales, il n'y a pas possibilité d'intervenir. La même chose existe pour les soins médico-pharmaceutiques. La seule sanction à appliquer dans ce cas, serait la réduction des crédits, mais cela n'est évidemment pas possible.

Le même commissaire estime que si l'on considère que la gestion appartient toujours aux Œuvres, on devrait trouver un « moyen terme » pour fixer le rôle des instances de tutelle.

Le Ministre répond : ce sont des actes de gestion et non des questions de droit. Les Œuvres conserveront toujours des possibilités de travailler en se conformant aux lois. Le Bureau permanent doit être souple ainsi que je l'ai déclaré à la Chambre. Si l'on se comprend bien, le Conseil supérieur n'aura pas à réformer. J'espère beaucoup du Conseil supérieur, j'ai confiance.

Un autre commissaire souligne que sa critique porte surtout sur la façon dont la réformation des décisions est envisagée; il se demande si elle ne peut se faire d'une autre manière que celle prévue, par exemple en mettant l'Œuvre en demeure d'avoir à décider dans tel ou tel sens et ce dans un délai déterminé et, à défaut, d'habiliter le Bureau permanent à suppléer à la carence de l'Œuvre. Il se réfère à la formule prévue à l'article 6 et propose une formule analogue pour l'article 5.

Le Ministre déclare : ce qui compte, c'est le contrôle; à l'article 6, on vise la carence de l'Œuvre; à l'article 5, on vise des décisions contraires aux buts de l'Œuvre.

Nous donnons au Bureau permanent, dit le Ministre, des pouvoirs directs en vue d'agir et de coordonner. Les articles 3 et 10 vous édifieront à ce sujet. C'est une question de mesure. Si le Bureau permanent abusait de ses pouvoirs, le commissaire du Gouvernement pourrait en référer au Ministre.

Par exemple, si nous voulons des bureaux régionaux communs pour les deux Œuvres et des services communs pour éviter de doubles emplois, comment pourrions-nous intervenir si ce n'est par l'application de décisions supérieures ?

Un commissaire déclare qu'il a l'impression que sa conception de départ est différente de celle du Ministre. Dans le système en discussion, c'est le Bureau permanent qui pourra faire la pluie et le beau temps.

Il demande de maintenir la gestion entre les mains des Œuvres, tout en armant le Ministre pour se défendre contre les abus et les situations excessives. Il demande au Ministre de réfléchir.

Zoals de zaken thans staan, aldus de Minister, slaagde de regeringscommissaris er, niettegenstaande zijn bevoegdheden, niet in sommige beslissingen die tegen het algemeen belang indruisten, te hervormen daar hij slechts een negatieve macht, namelijk een veto, bezit.

De kredietdienst van het N.W.O.I. bij voorbeeld, houdt geen regelmatige boekhouding. Men discuteert nu reeds anderhalf jaar, maar het is niet mogelijk in te grijpen bij ontstentenis van wettelijke regelen. Hetzelfde geldt voor de geneeskundig-pharmaceutische zorgen. De enige sanctie die in dit geval kan worden toegepast is de vermindering van de kredieten, maar dit is natuurlijk niet mogelijk.

Hetzelfde lid is van oordeel dat men, indien wordt aangenomen dat de beheersmacht steeds aan de werken moet toebehoren, een middenweg moet kunnen vinden om de macht van de voorgedij-instanties te bepalen.

De Minister antwoordt : het gaat hier om beheers-handelingen en niet om rechtsproblemen. De werken zullen altijd activiteitsmogelijkheden behouden, mits zij zich naar de wetten gedragen. Het Vast Bureau moet soepel optreden, dit heb ik reeds in de Kamer verklaard. Indien men elkaar goed begrijpt zal, de Hoge Raad geen hervormingen moeten doorvoeren. Ik verwacht veel van de Hoge Raad, ik heb vertrouwen.

Een ander lid onderstreept dat zijn critiek vooral gericht is tegen de wijze waarop de hervorming van de beslissingen wordt opgevat; hij vraagt zich af of dit niet anders kan geschieden, bijvoorbeeld door het werk te verplichten in deze of gene zin een beslissing te nemen binnen een bepaalde termijn en bij gebreke daarvan het vast bureau in de gelegenheid te stellen de nalatigheid van het werk te verhelpen. Hij verwijst naar de formule voorzien bij artikel 6 en stelt, wat artikel 5 betreft, een gelijkaardige oplossing voor.

De Minister verklaart : contrôle is hoofdzak : in artikel 6 wordt de nalatigheid van het werk beoogd; in artikel 5 de beslissingen die in strijd zijn met de doelstellingen van het werk.

Wij geven aan het Vast Bureau, aldus de Minister, directe machten om te handelen en te coördineren. De artikelen 3 en 10 maken dit duidelijk. Het is een kwestie van maat. Maakt het Bureau misbruik van zijn macht, dan kan de Regeringscommissaris een beroep doen op de Minister.

Indien wij bijvoorbeeld gemeenschappelijke gewestelijke bureau's voor de beide werken en gemeenschappelijke diensten wensen op te richten om dubbel werk te vermijden, hoe zouden we dan anders kunnen ingrijpen dan door beslissingen die op een hoger vlak zijn genomen toe te passen ?

Een lid verklaart de indruk te hebben dat de opvatting waarvan hij uitgaat verschilt van die van de Minister. In de voorgestelde regeling zal het Vast Bureau alles te zeggen hebben.

Hij vraagt dat het beheer verder in handen van de werken zou blijven, maar dat de Minister toch gewaard zou zijn tegen de misbruiken en overdreven toestanden. Hij vraagt dat de Minister zou nadenken.

Le Ministre fait valoir que le Bureau permanent n'aura pas tous les pouvoirs. Si le Conseil d'administration de l'Œuvre agit conformément à sa mission, le Bureau permanent n'aura à intervenir qu'à de rares occasions. Le réformisme ne doit pas être de façade. Le compromis que je vous présente est bon, mais il ne faut pas que nous soyons impuissants. C'est la meilleure formule et elle a le mérite de recueillir l'adhésion des principales associations intéressées.

Discussion des articles.

Les articles 1, 2, 3, et 4 ne soulèvent aucune objection et sont admis à l'unanimité.

En ce qui concerne l'article 5, alinéa 2, et plus particulièrement le pouvoir de réformation accordé au Bureau permanent, un commissaire intervient encore et déclare que s'il est d'accord avec le principe du contrôle de l'Etat sur l'emploi des fonds donnés par celui-ci, il conviendrait d'envisager une procédure plus souple permettant de respecter davantage l'autonomie des Œuvres.

Le Ministre répond que le présent projet, tout en maintenant l'autonomie organique des Œuvres, prévoit un contrôle plus efficace des deniers publics. Il précise, par ailleurs, qu'il n'y a pas de divergences fondamentales entre les remarques faites par le commissaire et le projet; il déclare, d'autre part, qu'il pourra être tenu compte de son observation à l'occasion des mesures de procédure prises en vertu de l'article 9 du présent projet. Ce point fera éventuellement l'objet d'une déclaration du Ministre en séance publique.

Eu égard à cette déclaration, l'article 5 est admis à l'unanimité.

Les articles 7 à 13 sont admis à l'unanimité.

A l'article 14, un commissaire regrette que les dispositions d'ordre pénal n'aient pas été présentées dans un article séparé.

D'autre part, le dernier alinéa de cet article aurait pu viser opportunément le texte du Code pénal au sujet des détournements, en faisant précéder cet alinéa par le texte suivant : « sans préjudice de l'application de l'article 491 du Code pénal ».

Le Ministre déclare qu'il y a une nuance. Quand on fait appel à la générosité publique sans donner aux fonds la destination annoncée lors de la collecte, cela ne tombe pas nécessairement sous le coup du Code pénal, bien que le produit soit détourné de la destination annoncée.

Rappelons que « RESSONIG » collectait au nom des invalides, alors que les fonds servaient à des buts

De Minister merkt op dat het Vast Bureau niet al de machten zal bezitten. Handelt de raad van beheer van het werk in overeenstemming met zijn taak, dan zal het Vast Bureau slechts in zeldzame gevallen moeten optreden. De hervorming mag geen oogverblindend zijn. Het compromis dat ik U voorstel is goed, maar we mogen niet machteloos staan. Het is de beste formule die daarenboven de instemming wegdraagt van de voornaamste belanghebbende verenigingen.

Artikelsgewijze behandeling.

Bij de artikelen 1, 2, 3 en 4 worden geen opmerkingen gemaakt; zij worden eenparig aangenomen.

In verband met artikel 5, lid 2, en vooral met de hervormingsmacht die aan het Vast Bureau wordt toegekend, zegt een lid dat hij weliswaar akkoord is met het principe van de controle van de Staat op het gebruik van de door hem verstrekte gelden, maar dat men een soepeler procedure zou moeten tot stand brengen, waarbij de autonomie van de werken nog meer wordt geëerbiedigd.

De Minister antwoordt dat dit ontwerp voorzeker de organieke autonomie van de werken onverkort laat, maar toch een doeltreffender controle op de openbare gelden voorziet. Hij zegt dat er geen grondig verschil bestaat tussen de opmerkingen van het lid en het ontwerp; hij verklaart anderzijds dat met deze opmerkingen rekening gehouden zal worden wanneer de proceduremaatregelen krachtens artikel 9 van dit ontwerp zullen worden genomen. Over dit punt zal de Minister eventueel een verklaring afleggen in openbare vergadering.

Artikel 5 wordt dan ook eenparig aangenomen.

De artikelen 7 tot 13 worden eenparig aangenomen.

Bij artikel 14 betreurt een lid het dat de strafmaatregelen niet in een afzonderlijk artikel werden opgenomen.

Verder ware het wenselijk geweest dat het laatste lid van dit artikel naar de tekst van het Wetboek van Strafrecht betreffende de verduisteringen zou verwezen hebben, door deze alinea te laten voorafgaan door volgende tekst : « Onverminderd de toepassing van artikel 491 van het Strafwetboek ».

De Minister verklaart dat er toch een licht onderscheid is. Wanneer men een beroep doet op de openbare vrijgevigheid en toch de gelden niet bestemt voor het doel dat bij de collecte werd opgegeven, dan valt dit niet noodzakelijk onder het Strafwetboek, hoewel de opbrengst van de collecte aan de opgegeven bestemming wordt onttrokken.

Zo collecteerde « RESSONIG » bij voorbeeld in naam van de invaliden hoewel de gelden voor ver-

divers et en tout cas pas en faveur de ceux au nom de qui on collectait.

Le Commissaire répond qu'il est d'accord sur l'existence de cette nuance, mais qu'il aurait mieux valu d'explicitier que le Code pénal serait éventuellement applicable.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet et le présent rapport sont admis à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur.
A. LACROIX.

scheidene doeleinden werden gebruikt, maar alleszins niet ten voordele van degenen in wier naam men collecteerde.

Het lid geeft toe dat er een schakering bestaat, maar, volgens hem, ware het beter geweest te verduidelijken dat het Strafwetboek eventueel zou van toepassing zijn.

Artikel 14 wordt bij eenparigheid aangenomen.

Het geheel van het ontwerp en dit verslag werden eenstemmig goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever.
A. LACROIX.